

spornati

Wissen. věditi, snati, umějti, sposnāti.
scire, nosse, Cognoscere, Callere.

spoznati

Decerno, vrtheillen, erkennen, beschliessen,
entscheiden, streitten. sodíti, spoznáci,
skleníti, reslozhíti, odlozhíti. se fhtrítati,
prepérati.

spornati

Decerno,

decernere statuan alicui. erkennen, das man
einem eine Ehrensaul auf gerichtet werde
spornati; de érimu se en zhastl'iv stebár
gori postávi.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~) 754

sposnati

Verstehen, fassen. rasvuméjti, sapopádsti, sa-
stopíti, sposnati. Intelligere, Capere, per-
cipere, ratione Comprehendere.

HIPOLIT: Dict. II, 217

spornati

Agnosco, erkener. spornati, sapopatti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 24

spornati

Cagnosco, erkennen. pornati, spornati, rapspiti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 708

sposnati

Deprehendo, etwas erkennen, an der That
ergreifen. kejkaj sposnáti, samérkati,
v'djaníu sařopáŕti, sadèrvířhati, popriéti.

sposnati

Diffiteor, laugnen. tajiti, odrézhi,
ne sposnati.

spornati

Difficilio,
difficere verum. die warheit erkennen. rífníro
Spornáti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 193

sposnati

Cognosco,

cognoscere naturam rei. eines dings natur erkhe-
nen. ene rizhy natúro inu lastnúft sposnátí.

spornati

Cognosco,

penitus cognoscere. gründlich und voll erkennen.

is granta, inu dobru spornáti, saftopíti.

spornati

Confiteor, beklemek, beichten. spornati, se
spovědati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 131

sponnati

Confiteor,
veritatem ingenuè confiteri: die wahrheit rund aus
besprechen. refrictis veritatem sponnati.

spornati

Confiteor,
confiteri de aliqua re. etwas bekhenen. néjkaj
spořnátí, netaýti.

spornati

Dignosco, vor einem andern kennen, vnter-
scheiden. éníga pred drugim posnâti,
sposnâti, od- ali reslozhîti enu od drúsiga.

spornati

Profiteor, öffentlich bekennen. sich für etwas
ausgeben. lehren. ozhítnu spofnátí: túdi prisé-
zhi, oblubítí, se řa kaj vun dátí, se zéjniti,
prestimátí. vuzhítí.

spoznati

Profiteor,
profiteri aes alienum. sich zur schuld beken-
nen. svéje dolgè spoznati.

spoznati

Pernofco,

hominum mores pernocere ex vultu. der menschen
sitten aus dem angesicht erkennen. zhlovézhke
shége inu navádke is obráfa dóli vféti, inu spo-
fnáti.

Op.: zhlovezhke - je Hip. popravil iz sprva za-
pisanega; zhloveshke.

spoznati

Perſpicio, eigentlich sehen, erkennen. prov
viditi, spremisliti, spoznati, ſastopiti, raſ-
vuméjti.

Spornati

Scifico, erkennen, ordnen. spornati, sprá-
shati, savrhajati. legen scifcere. ein gesetz
machen. eno postavo stvriti.

HIPOLIT: Dict. I , 590

spoznati

Peccatum,

Confiteri peccatum. die sünd bekennen. gréjh
spofnátí, spovéjdati.

spornati

Justifico, gerechtsprechen. pravízhnu spofnátí,
sa pravízhniga spofnátí, pravízhniga sturítí, pra-
vízhniti.

HIPOLIT: Dict. I , 330

spornati

Iudicatus, gewalt zuvrtheilen. oblàst sodíti,
obspdíti, spofnátí, inu reflozhítí.

spoknati

Iudico, vrtheilen. sodíti, obsodíti, refso-
díti, is sódbo reslozhíti, spofnáti.

Spoznati

Iudico,

Iudicare perduellionem alicui. einen für einen
abgesagten feind erkennen. éniga fa tuga nar
fúpernishiga naperjátíla spofnátí.

spoznati

Praefero,

vultus tuus malum praefert. dein gesicht gibts
zuerkennen, vnd zeiget an, das du nichts güts im
sinn hast. tvoj obràfs da spoznàti inu dá na
fnájne, de ti nizz dóbriga nemíslish.

spornati

Fraenofco, Zuuor wüßen. poprèj ali narpoprèj
fnáti, spofnáti, véjdití.

HIPOLIT: Dict. I , 496

spornati

Inconfessus, unbekantlich, oder der die warheit
nicht bekent hat. vngebeichtet. nespoſnáven,
nespoſnajòzh, katéri nehòzhe risnízo spoſnátí.
nespovédan.

spoznati

Inficiator, Laugner. katéri taji inu nézhe
spoznati: tajíviz, táybar.

spornati

Inficior, laugnen. táyti, ali tajiti, neob-
státi, nespofnáti, se v'tájbo spustíti.

HIPOLIT: Dict. I ,300

spornati

Ignosco, ůbersehen, verzeichnen, vergeben,
erkennen. premérkati, preglédati, odpustíti,
dóli pustíti fanésti, perfanéřsti, spofnáci.

spornati

Percipio, empfinden, empfangen, verstehen.
pozhutíti, obzhutíti, prejíti, sapopásti,
fastopíti, spofnátí.

spornati

Percognosco, vollkomentlich erkennen. popólnoma
spofnāti, fastopíti, fapopásti.

spoznati.

Discerno,

alba et atra, stultum à sapiente discernere.
schwarz vnd weiss vnterscheiden, Narren von

dem weisen erkennen. zhernu inu bejlu reslo-
zhítí, norza od módriga spozsnáti.

spornati

Astringo.

astringere se furto: sich eines diebstalls schuldig geben.
se ene braje dolshén dati, eno tatvino spornati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 57

spornati

Erkennen, beschliessen, Urtheilen. spornati,
spleniti, sodyti, sidlorhiti. Decernere, ju-
dicare.

HIPOLIT: Dict. II, 53

spornati

Addico,

addicere bona in publicum. et res hab vnd quel in
gemeinen sakkel erkheneu. enige imejre inu blagú
tinnu gnuaju nuru spornati.

spornati

Adjudico,

aliquem in servitutem adjudicare. even in die dicitur
Rheit erkennen. Enige h' podlo'shustji spornati;
obfoditi.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 14

spornati

Verjāhen, bekennen. Sposnati, potarditi. fateri,
Confiteri:

HIPOLIT: Dict. II, 210

sposnati

nicht Laugnen. nikár tajíti, sposnāti, obřtāti.
fateri, Confiteri.

spornati

Rejicio,

rejicere judicem. einen nicht zu richter
erkennen wollen. éniga nehotéjti řa sodnýka
spofnáti.

sposnati

Bescheiden, Verordnen. odlozhiti, savkásati,
sposnati, skleniti. Afsignare, attribuere,
decernere. bescheiden an ein ort. éniga na
en kray savkásati. Confituere vel designare
alicui locum.

HIPOLIT: Dict. II, 25

sposnati

Beschliessen, erkennen. skleníti, sposnáti, postávo sturíti. Decernere, statuere, Constituerere.

sposnati

Sezen, ordnen. gorl postávití, postávo sturítí, odlo-
zhítí, sposnátí, sklenítí, sapovějdatí, savkásatí.
statuere, Constituere, Decernere, sancire, Decretum
facere.

spornati

Urtheilen, urtheil sprechen. soditi, odlozhiti,
sposnati, obfoditi, reslozhiti, skleniti, sod-
bo isrezhi. judicare, decernere, statuere,
sententiam dicere, ferre, proferre, pronun-
ciare.

spornati

Vorbeschliessen, erkennen. poprėj skleníti,
řposnáti, preskleníti, presřposnáti. prius
Constituere, řtatuere, decernere.

spoznati

Fateor, verjahan, bekenen. perterdíti,
spofnáti, obstáti.

spornati

Fateor,

fateri aliquid, et de aliqua re. etwas be-
kennen. kejkaj spofnáti, obstáti.

spornati

Bekennen. spornati, obftati. I. fateor,
confiteor.

HIPOLIT: Dict. II, 23

spornati

Gichtig sejn, bekennen. spornati, obstati.
pateri, confiteri.

spornati

Geständig seyn, bekennen. Spornati,
fateri.

HIPOLIT: Dict. II, 75

spornati

Bestehen, bekennen. obstáti, spornáti. patéri,
confiteri.

HIPOLIT: Dict. II, 24

spornati

Beichten. se spovědati spornáti tih gréjhov
obtoshíti. Confiteri peccata.

spoznáti

Unterscheiden, eines Vor anderen erkennen.
reslozhití, enu od drúsiga posnáti, spo-
snáti, v'mejs ali vmej tím drugim posnáti.
Dignoscere, Internoscere: proprie ac per-
fecte Cognoscere.

spornati

Veritas,

in lucem veritatis aliquid proferre. etwas rund
bekennen . kejkáj prov pò pravízi spofnáti.

HIPOLIT: Dict. I, 703

spornati

Rechtfertigen, gerecht sprechen. éniga pravízh-
niga sturíti, spornáti, sa pravízhniga vun kli-
zati, pravízhniti, sa nadólshniga osnániti, od
krivízhne nalúge fraj povéjdati, oflobodíti.
iustum pronunciare: iustificare, absolvere
judicio.

HIPOLIT: Dict. II, 148

spornati

Tactus,

Cognoscere aliquid tactu. durch das fühlen
etwas erkennen. spuz potiprajne naj saméxkati,
spornati.

HIPOLIT: Dict. I / 655

spornati

Rechtsprechen. pravdo dersháti, fposnáti, res-
lozhíti, sodíti, sódbo osnániti. iudicium fa-
cere, dicere: jus dicere: sententiam dicere,
ferre.

HIPOLIT: Dict. II, 148

sponnati

Offentlich bekennen. ozhítnu, odpèrtu spon-
snáti. aperte et palam Confiteri, aperte
atque ingenue fateri.

HIPOLIT: Dict. II, 137

spoznati

Gestehen, bekennen. obŝtáti, ŝposnáti. Confiteri,
fateri. nicht gestehen, laugnen. Taýti. Negare.

spornati

Relego, weit hinweg schicken, in das elend
schicken, verweisen. délezh prozh posláti,
odposláti, v'edýnszhino isposláti, is defhéle
fbandizháti, v'bándo spofnáti, ali posláti,
defhélo prepovédati.

sposnati

Verweisen, des lauds Verweisen. éniga v'bando
sposnati ali poslāti, s'deshéllé sbandizháti,
ali énimu deshéllo prepovédati, s'deshelle pre-
gnāti, v'ptúje deshéllé poslāti, obfodíti. Re-
legare, exfilio afficere, multare: in exilium
depellere, agere: exulem facere: aqua et igni
Interdicere.

HIPOLIT: Dict. II, 221

spoznati

Interosco, vnter anderen kennen. v'mej
drúgimi poznáti, ali spoznáti, famérkati.

HIPOLIT: Dict. I

spornati

Fāsus, bekenb. spōfnal, per tērdil.

HIPOLIT: Dict. I , 234

spornati

Satisdo,
judicatum solvi, fatisdare. Versicherung geben
zu bezahlen, was das recht erkent hat. řasřih-
rajne dáti tařstu plázhati, kar je právda spofnála.

spornati

Iam.

perficiam, ut iam tandem illi fateantur. Ich
will verschaffen, das sie endlich bekommen.

jest hózhem ľavkáfati, de óni k'ľajdnimu bódo
spofnáli.

spoznati

Iudicatus,

Iudicatum facere. ausrichten, was Vrtheil
vnd recht erkent hat. dopernésti, kar je
sódba inu právda spofnála inu skleníla.

spornati

Mufso,

mufsat rex, quos generos vocet. der könig
zweifelt welleche er für seine Eyden erkenen
soll. krajl zvíbla, katére bi sa svóje fete
spofnál.

spornati

Subigo,
subigit fateri. er zwingt zubekennen. on sýli,
débi spofnal.

spornati

Officiperda, der eine gutthat verderbt. katéri
éno dobrúto nespofná, pokafý.

spoznati

Peccatum,

Initium salutis est peccatum Confiteri. wer
sein Unrecht erkent, dem ist bald geholffen.
katéri svójo pregréjho spofnà, timu je hitru
pomagáti.

spornati.

Confessus, der bekhent bejalet, was er gefragt worden: hell vnd klar das am tag ist. katéri sposná inu potérdi, kar je vprafhan bil. jasnu, zhiftu kokèr bejli dan, vsim snanu, ozhítanu: tudi katéri se je spovédal ali je spovédan.

spornati

quo Cognoscit et intelligit, bonum ac malum: vel
verum, vel apparens wodurch sie erkennen Vnd Ver-
stehet, das gute, Vnd das böse, entweder das
warhaffte oder das Scheinbare skus katéro ona
šposná inu saftópi, tu dobru, inu tu hudú, ali
rifnízhnu, ali le ozhítanu

spoznati

Debeo,
vitam tibi debere fatetur. er bekent, dir sein
leben schuldig zu seyn. on spozná, svoje
shivlénie tebi dolshán biti.

spornati.

Ajo,
modo ait modo negat. jent sagler jent neit er. sdej
rexhe ja sdaj ma. sdej frosua sdej tayi.

sposnati

Deum esse sentiunt omnes homines sed non omnes
novunt Deum Recte. das ein Gott sey Empfinden
alle menschen: aber nicht alle Erkennen Gott
recht. De je en bug, obzhútio in sposnajo vfi
Ludyé: ali Nikár vfi nesposnajo bogá prov.